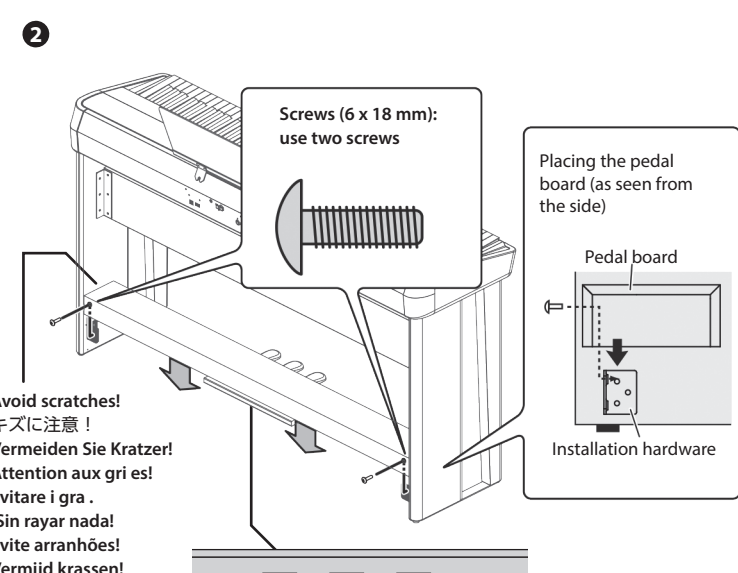
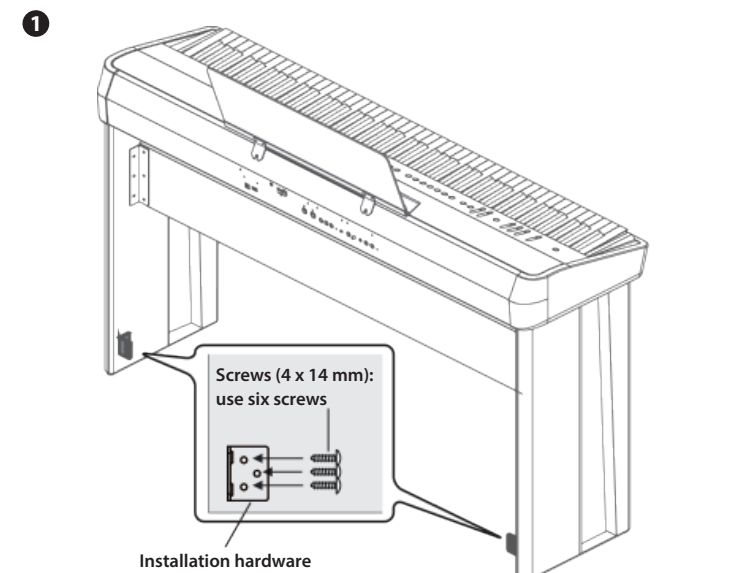
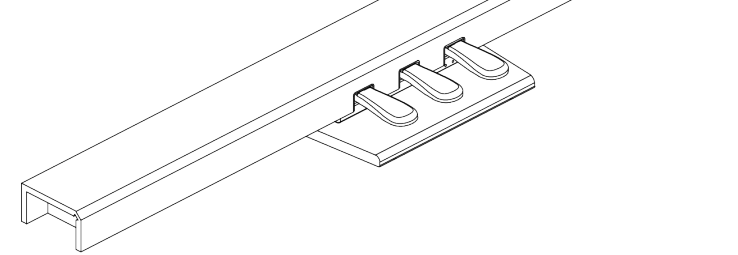
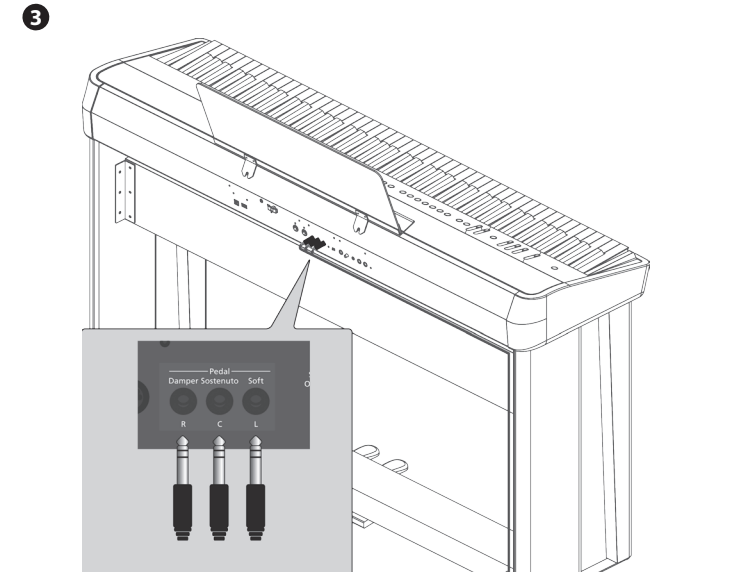




Pedal board (KPD-90)
ペダル・ボード (KPD-90)
Pédaler (KPD-90)
Pedaliera (KPD-90)
Tablón de pedales (KPD-90)
Pedaleira (KPD-90)
Pedaalbord (KPD-90)



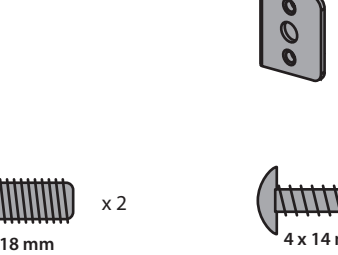
Make sure that the rubber feet on the bottom of the pedals are in contact with the floor.
ペダル底面のゴム足が床から浮いていないことを確認します。
Stellen Sie sicher, dass die unter den Pedalen angebrachten GummifüÙe Kontakt zum Boden haben.
Assurez-vous que les pieds en caoutchouc à la base des pédales sont en contact avec le sol.
Controlatle che il piede in gomma sul fondo dei pedali entri in contatto col pavimento.
Asegúrese de que los tacos de goma que hay debajo de los pedales están en contacto con el suelo.
Certifique-se de que o pé de borracha na parte inferior dos pedais estejam em contato com o piso.
Zorg ervoor dat de rubberen voetjes aan de onderkant van de pedalen contact maken met de vloer.



Het pedaalbord installeren

1. Bevestig de installatiehardware aan de binnenzijde van de zijpanelen.
2. Bevestig het pedaalbord (KPD-90) op de standaard, zoals wordt weergegeven op de afbeelding.
3. Sluit de kabel van het pedaalpaneel aan op de R-aansluiting, C-aansluiting en L-aansluiting op het achterpaneel van de FP-90.

Installation hardware
取り付け金具
Metallwinkel
Matériel d'installation
Giunti di installazione
Escuadras metálicas de instalación
Ferragens de instalação
Installatiehardware



English

Installing the Pedal Board

1. Attach the installation hardware to the inside of the side boards.
2. Fasten the pedal board (KPD-90) to the stand as shown in the illustration.
3. Connect the cable of the pedal board to the R jack, C jack, and L jack on the rear panel of the FP-90.

日本語

ペダル・ボードの取り付けかた

1. 取り付け金具をサイド・ボードの内側に取り付けます。
2. ペダル・ボード (KPD-90) を図のようにスタンドに固定します。
3. ペダル・ボードのケーブルをFP-90背面のR端子、C端子、L端子に接続します。

Deutsch

Installieren der Pedaleinheit

1. Befestigen Sie die Metallwinkel an den Innenseiten der Seitenteile.
2. Befestigen Sie die Pedaleinheit (KPD-90) am Ständer wie in der Abbildung gezeigt.
3. Schließen Sie das Kabel der Pedaleinheit an die R-Buchse, C-Buchse und L-Buchse auf der Rückseite des FP-90 an.

Français

Installation du pédalier

1. Fixez le matériel d'installation à l'intérieur des panneaux latéraux.
2. Fixez le pédalier (KPD-90) au support comme montré sur l'illustration.
3. Connectez le câble du pédalier à R jack et L jack sur le panneau arrière du FP-90.

Italiano

Installazione della pedaliera

1. Fissare i giunti di installazione all'interno dei pannelli laterali.
2. Fissare la pedaliera (KPD-90) al supporto come indicato nella figura.
3. Collegare il cavo della pedaliera alla presa R, presa C, e alla presa L sul pannello posteriore dell'FP-90.

Español

Instalación del tablón de pedales

1. Acople una escuadra metálica de instalación al interior de cada uno de los tableros laterales.
2. Fije el tablón de pedales (KPD-90) al soporte como se muestra en la ilustración.
3. Conecte el cable del tablero de los pedales en el conector R, el conector C y el conector L situados en el panel trasero del FP-90.

Português

Instalação da pedaleira

1. Fixe as ferragens de instalação na parte interna dos quadros laterais.
2. Prenda a pedaleira (KPD-90) ao suporte como mostrado na ilustração.
3. Conecte o cabo da pedaleira ao conector R, conector C e conector L no painel traseiro do FP-90.

English

Before using this unit, carefully read "USING THE UNIT SAFELY" and "IMPORTANT NOTES" After reading, keep the document(s) where it will be available for immediate reference.

USING THE UNIT SAFELY

INSTRUCTIONS FOR THE PREVENTION OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS	
About ⚠ WARNING and ⚠ CAUTION Notices	About the Symbols
⚠ WARNING Use for instructions intended to alert the user to the risk of fire or injury should the unit be used improperly. Use for instructions intended to alert the user to the risk of injury or material damage should the unit be used improperly. * Material damage refers to damage or other adverse effects caused with respect to the home and all its furnishings, as well to domestic animals or pets.	The ⚠ symbol alerts the user to important instructions or warnings. The specific meaning of the symbol is determined by the design contained within the triangle. In the case of the symbol at left, it is used for general cautions, warnings, or alerts to danger. The ⚠ symbol alerts the user to items that must never be carried out (are forbidden). The specific thing that must not be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the unit must never be disassembled. The ⚠ symbol alerts the user to things that must be carried out. The specific thing that must be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the power cord plug must be unplugged from the outlet.
⚠ CAUTION	

ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING

⚠ WARNING

Do not disassemble or modify by yourself

Do not carry out anything unless you are instructed to do so in the owner's manual. Otherwise, you risk causing malfunction.

⚠ WARNING

Do not repair or replace parts by yourself

Refer all servicing to your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information".

⚠ WARNING

Do not use or store in the following types of locations

- Subject to temperature extremes (e.g., direct sunlight in an enclosed vehicle, near a heating duct, on top of heat-generating equipment); or are
- Damp (e.g., baths, washrooms, on wet floors); or are
- Exposed to steam or smoke; or are
- Subject to salt exposure; or are
- Exposed to rain; or are
- Dusty or sandy; or are
- Subject to high levels of vibration and shakiness; or are
- Placed in a poorly ventilated location.

⚠ CAUTION

Use only the specified stand(s)

This unit is designed to be used in combination with specific stands (KSC-90) manufactured by Roland. If used in combination with other stands, you risk sustaining injuries as the result of this product dropping down or toppling over due to a lack of stability.

⚠ CAUTION

Use only the stand that is recommended

This unit should be used only with a stand that is recommended by Roland.

⚠ CAUTION

Precautions regarding placement of this unit on a stand

Be sure to follow the instructions in the Owner's Manual carefully when placing this unit on a stand (p. 2). If it is not set up properly, you risk creating an unstable situation, which could lead to the unit falling or the stand toppling, and may result in injury.

⚠ CAUTION

Do not place in an unstable location

Otherwise, you risk injury as the result of the unit toppling over or dropping down.

⚠ CAUTION

Do not allow foreign objects or liquids to enter unit; never place containers with liquid on unit

Do not place containers containing liquid (e.g., flower vases) on this product. Never allow foreign objects (e.g., flammable objects, coins, wires) or liquids (e.g., water or juice) to enter this product. Doing so may cause short circuits, faulty operation, or other malfunctions.

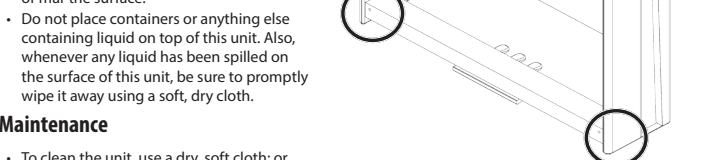
IMPORTANT NOTES

Placement

- Do not allow lighting devices that normally are used while their light source is very close to the unit (such as a piano light), or powerful spotlights to shine upon the same area of the unit for extended periods of time. Excessive heat can deform or discolor the unit.
- When moved from one location to another where the temperature and/or humidity is very different, water droplets (condensation) may form inside the unit. Damage or malfunction may result if you attempt to use the unit in this condition. Therefore, before using the unit, you must allow it to stand for several hours, until the condensation has completely evaporated.
- Do not paste stickers, decals, or the like to this instrument. Peeling such matter off the instrument may damage the exterior finish. Depending on the material and temperature of the surface on which you place the unit, its rubber feet may discolor or mar the surface.
- Do not place containers or anything else containing liquid on top of this unit. Also, whenever any liquid has been spilled on the surface of this unit, be sure to promptly wipe it away using a soft, dry cloth.

Maintenance

- To clean the unit, use a dry, soft cloth or one that is slightly dampened. Try to wipe the entire surface using an equal amount of strength, moving the cloth along with the grain of the wood. Rubbing too hard in the same area can damage the finish.



This document explains the specifications of the product at the time that the document was issued. For the latest information, refer to the Roland website.

日本語

本機を正しくお使いいただくために、ご使用前に「安全上のご注意」と「使用上のご注意」をよくお読みください。お読みになったあとは、すぐに見られるところに保管しておいてください。

安全上のご注意

火災・感電・傷害を防止するには	
⚠ 警告	⚠ 注意の意味について
⚠ 注意	記号の例

以下の指示を必ず守ってください

⚠ 警告

分解や改造をしない

取扱説明書に書いていないことにはなりません。故障の原因になります。

⚠ 警告

個人で修理や部品交換はしない

必ずお買い上げ店またはローランドお客様相談センターに相談してください。

⚠ 注意

指定のスタンドのみ使用する

このユニットは、指定のスタンド (KSC-90) とのみ、組み合わせて使用できるように設計されています。他のスタンドと組み合わせて使うと、不安定な状態となって落下や転倒を引き起こし、けがをすることがあります。

⚠ 注意

電源コードやケーブルは煩雑にならないように配線する

定に引っかけると、本機の落下や転倒により、けがの原因になることがあります。

⚠ 注意

指定のスタンドを使用する

本機の設置には、ローランドが推奨するスタンド (型番: KSC-90) を使用してください (P.2)。

⚠ 注意

Standへ設置するときの注意

取扱説明書の指示どおりに設置してください (P.2)。

⚠ 注意

指などをはさまないように注意する

指などは動かす際は、指などをはさまないように注意してください。お子様が使用されるときは、大人のかたが監視/指導してください。

⚠ 注意

小さな部品はお子様の手の届かないところに置く

下記部品はお子様が誤って飲み込んだりするものではないよう手の届かないところに保管してください。

使用上のご注意

設置について

- 至近距離から照らす照明器具 (ビーム・ライトなど) や強力なスポット・ライトで長時間間接照明を照らすしないでください。変形、変色することがあります。
- 極端に湿度の高い場所に移動すると、内部に水滴が付く (結露する) ことがあります。そのまま使用すると故障の原因になります。数時間放置して、結露がなくなってから使用してください。

お手入れについて

- お手入れは、柔らかい布で乾拭きするか、固く絞った布で汚れを拭き取ってください。木目とさせて全体を均一に力強く拭くようにします。同じ所ばかり強くこすると、仕上げを損なうことがあります。
- 変色や変形の原因となる、ペンジン、シンナー、アルコール類は使用しないでください。

修理について

- お客様が本機または付属品を分解 (取扱説明書に指示がある場合を除く)、改造された場合は、以後の保証について保証がなくなります。また、修理をお断りする場合もあります。
- 当社では、本機の補修用性能部品 (製品の機能を維持するために必要な部品) を、製造打切後 8 年間保有しています。この部品保有期間を修理可能な期間とさせていただきます。なお、保有期間を過ぎたあとも、故障箇所によっては修理可能な場合がありますので、お買い上げ店、またはローランドお客様相談センターにご相談ください。

その他の注意について

- 本機が入っていた梱包材や緩衝材を廃棄するときは、各地域のゴミの分別基準に従ってください。

Deutsch

Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie die Abschnitte „SICHERHEITSHINWEISE“ und „WICHTIGE HINWEISE“.

SICHERER BETRIEB DES GERÄTES

ANWEISUNGEN ZUR VERMEIDUNG VON FEUER, ELEKTRISCHEM SCHLAG ODER PERSONENSCHÄDEN	
Über die Hinweise ⚠ WARNING und ⚠ VORSICHT	Über die Symbole
⚠ WARNING Verwenden Sie das Gerät nur, wie es in den Bedienungsanleitungen beschrieben ist. Andernfalls besteht die Gefahr von Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen. Verwenden Sie das Gerät nur, wie es in den Bedienungsanleitungen beschrieben ist. Andernfalls besteht die Gefahr von Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen. * Materialschaden bezieht sich auf Schäden an der Wohnung und allen darin befindlichen Gegenständen, sowie auf Haustiere. Das Symbol ⚠ weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen oder Warnungen aufmerksam. Die Bedeutung des Symbols wird durch das in der Mitte befindliche Zeichen festgelegt. Im Falle des Symbols links ist es für allgemeine Vorsicht, Warnungen oder Gefahrenhinweise. Das Symbol ⚠ weist den Benutzer auf Dinge, die niemals ausgeführt werden dürfen (Verbot). Die spezifische Sache, die nicht ausgeführt werden darf, ist durch das in der Mitte befindliche Zeichen festgelegt. Im Falle des Symbols links bedeutet dies, dass das Gerät niemals auseinandergebaut werden darf. Das Symbol ⚠ weist den Benutzer auf Dinge, die ausgeführt werden müssen. Die spezifische Sache, die ausgeführt werden muss, ist durch das in der Mitte befindliche Zeichen festgelegt. Im Falle des Symbols links bedeutet dies, dass das Gerät niemals auseinandergebaut werden darf.	Das Symbol ⚠ weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen oder Warnungen aufmerksam. Die Bedeutung des Symbols wird durch das in der Mitte befindliche Zeichen festgelegt. Im Falle des Symbols links ist es für allgemeine Vorsicht, Warnungen oder Gefahrenhinweise. Das Symbol ⚠ weist den Benutzer auf Dinge, die niemals ausgeführt werden dürfen (Verbot). Die spezifische Sache, die nicht ausgeführt werden darf, ist durch das in der Mitte befindliche Zeichen festgelegt. Im Falle des Symbols links bedeutet dies, dass das Gerät niemals auseinandergebaut werden darf. Das Symbol ⚠ weist den Benutzer auf Dinge, die ausgeführt werden müssen. Die spezifische Sache, die ausgeführt werden muss, ist durch das in der Mitte befindliche Zeichen festgelegt. Im Falle des Symbols links bedeutet dies, dass das Gerät niemals auseinandergebaut werden darf.
⚠ VORSICHT	

BEACHTEN SIE IMMER FOLGENDES

⚠ WARNING

Nicht selbst auseinanderbauen oder modifizieren

Führen Sie keine Vorgänge aus, zu denen Sie in der Bedienungsanleitung nicht aufgefordert wurden. Andernfalls können Fehlfunktionen auftreten.

⚠ VORSICHT

Nicht selbst reparieren oder Teile austauschen

Wenden Sie sich bei allen Reparaturen an Ihren Fachhändler, ein Roland Service Center in Ihrer Nähe oder an einen autorisierten Roland-Vertriebspartner, die unter „Informationen“ aufgeführt sind.

⚠ VORSICHT

Das Gerät nicht unter den folgenden Umgebungsbedingungen verwenden oder lagern

- Extreme Temperaturen (z. B. direktes Sonnenlicht in einem geschlossenen Fahrzeug in der Nähe einer Heizungsanlage, auf Wärmequellen)
- Feuchtigkeit (z. B. Bäder, Waschräume, nasse Fußböden)
- Dampf oder Rauch
- Regen
- Staub oder Sand
- Starke Vibrationen oder Erschütterungen
- Umgebungen, die unzureichend belüftet sind

⚠ VORSICHT

Nur einen empfohlenen Keyboard-Ständer verwenden

Benutzen Sie nur die von Roland empfohlenen Keyboard-Ständer.

⚠ VORSICHT

Nur einen empfohlenen Keyboard-Ständer verwenden

Verwenden Sie nur den von Roland empfohlenen Keyboard-Ständer (KSC-90). Die Benutzung anderer Ständer kann dazu führen, dass das Instrument herunter fällt und beschädigt wird.

⚠ VORSICHT

Hinweise zum Aufstellen des Instruments auf einen Keyboard-Ständer

Lesen Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung bzgl. der Platzierung dieses Instruments auf einem Ständer. Wenn Sie das Instrument nicht ordnungsgemäß und sicher auf einem Ständer platzieren, besteht das Risiko von Instabilität und ggf. Verletzungen durch Herunterfallen des Instruments bzw. Umkippen des Ständers mit dem Instrument.

⚠ VORSICHT

Nicht auf eine instabile Fläche stellen

Andernfalls riskieren Sie Verletzungen durch Umkippen oder Herunterfallen des Geräts.

⚠ VORSICHT

Eindringen von Fremdkörpern oder Flüssigkeiten in das Gerät vermeiden

Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten in das Gerät. Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten in das Gerät. Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten in das Gerät.

WICHTIGE HINWEISE

Aufstellung

- Setzen Sie das Instrument keinem extremen Temperaturen aus (z.B. Sonneneinstrahlung, Heizkörper). Die Gehäuseoberfläche kann dadurch beschädigt werden. Dieses kann ebenfalls passieren, wenn das Instrument direkt mit einer starken Lichtquelle angestrahlt wird.
- Wenn das Gerät bei einem Transport aus kalter/warmer Umgebung in eine feucht/warme Umgebung gelangt, können sich Wassertropfen (Kondensation) im Gehäuse bilden. Es können Schäden oder Fehlfunktionen auftreten. Wenn Sie versuchen, das Gerät unter diesen Bedingungen zu betreiben, bevor Sie das Gerät verwenden, lassen Sie es mehrere Stunden stehen, bis das Kondensat vollständig verdunstet ist.
- Kleben Sie keine Aufkleber, Abziehbilder oder Ähnliches auf das Instrument. Beim Ablösen solcher Materialien vom Instrument kann die Oberfläche beschädigt werden.
- Stellen Sie auf diesem Gerät keine Behälter oder sonstigen Gegenstände ab, die Flüssigkeiten enthalten. Werden Flüssigkeiten auf der Oberfläche des Geräts verschüttet, wischen Sie sie umgehend mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

Wartung

- Verwenden Sie ein trockenes oder feuchtes, weiches Tuch. Verwenden Sie keine Wasser oder ein mildes neutrales Reinigungsmittel, und trocknen Sie die Oberfläche immer gründlich mit einem weichen Tuch. Wischen Sie immer mit der Maserung der Oberfläche. Drücken Sie das Tuch nicht zu fest an.



Dieses Dokument beschreibt die technischen Daten des Produkts bei Veröffentlichung dieses Dokuments. Ggf. aktualisierte Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf der Roland-Internetseite.

Français

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les documents « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » et « REMARQUES IMPORTANTES ».

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES À RESPECTER POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE ET DE BLESSURE	
À propos des messages de type ⚠ AVERTISSEMENT et ⚠ ATTENTION	À propos des symboles
⚠ AVERTISSEMENT Utilisez pour les instructions destinées à prévenir les blessures ou les dommages ou le risque de blessure sérieuse en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil. Utilisez pour les instructions destinées à prévenir les blessures ou les dommages ou le risque de blessure sérieuse en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil. * Les dommages matériels font référence aux dommages ou autres effets causés par l'appareil en rapport avec la maison et tous ses meubles, ainsi qu'aux animaux domestiques ou de compagnie.	Le symbole ⚠ attire l'attention de l'utilisateur sur des instructions ou des avertissements importants. La signification du symbole est déterminée par l'image représentée dans le triangle. Ainsi, le symbole à gauche est utilisé pour des précautions, des avertissements ou des alertes typiques concernant les dangers. Le symbole ⚠ attire l'attention de l'utilisateur sur des éléments interdits, l'action à ne pas effectuer est indiquée par l'image représentée dans le cercle. Ainsi, le symbole à gauche indique que l'appareil ne doit jamais être démonté. Le symbole ⚠ attire l'attention de l'utilisateur sur des actions à effectuer. L'action spécifique à effectuer est indiquée par l'image représentée dans le cercle. Ainsi, le symbole à gauche indique que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise.
⚠ ATTENTION	

VEUILLEZ TOUJOURS RESPECTER LES CONSIGNES SUIVANTES

⚠ AVERTISSEMENT

Ne démontez pas l'appareil et n'y apportez aucune modification vous-même

N'effectuez aucune opération sauf instructions spécifiques dans le mode d'emploi. Vous risquez sinon de provoquer un dysfonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de réparer ou de remplacer des pièces vous-même

Pour toute intervention de maintenance, contactez votre revendeur, le centre de service Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (voir « Informations »).

⚠ AVERTISSEMENT

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes

- exposé à des températures extrêmes (à la lumière directe du soleil dans un véhicule fermé, près d'un conduit chauffé ou sur un dispositif générateur de chaleur, par exemple) ;
- embué (dans une salle de bains, un cabinet de toilette ou sur un sol mouillé, par exemple) ;
- exposé à la vapeur ou à la fumée ;
- exposé au sel ;
- exposé à la pluie ;
- exposé à la poussière ou au sable ;
- soumis à de fortes vibrations ou secousses ;
- placé dans un endroit mal aéré.

⚠ ATTENTION

Utilisez uniquement le support recommandé

Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support recommandé par Roland.

⚠ ATTENTION

Précautions lors de l'installation de l'appareil sur un support

Veillez à vous conformer aux instructions fournies dans le Mode d'emploi lorsque vous installez l'appareil sur un support. S'il n'est pas correctement installé, il peut en résulter une instabilité susceptible d'entraîner la chute de l'appareil ou le basculement du support et de provoquer des blessures.

⚠ ATTENTION

Ne le placez pas sur une surface instable

Vous risquez de vous blesser si l'appareil bascule ou chute.

⚠ ATTENTION

Ne laissez pas des objets étrangers ou des liquides pénétrer dans l'appareil ; ne placez jamais de récipients contenant du liquide sur l'appareil

Ne placez pas de récipients contenant du liquide (des vases à fleurs, par exemple) sur ce produit. Ne laissez pas d'objets inflammables, pièces de monnaie, broches, fils, etc., ni aucun liquide quel qu'il soit (eau, jus de fruit, etc.) s'introduire dans l'appareil. Vous risquez de provoquer des courts-circuits ou un dysfonctionnement.

⚠ ATTENTION

Tenez les pièces de petite taille hors de portée des enfants en bas âge

Pour éviter tout ingestion accidentelle des pièces indiquées ci-dessous, tenez-les toujours hors de portée des enfants en bas âge.

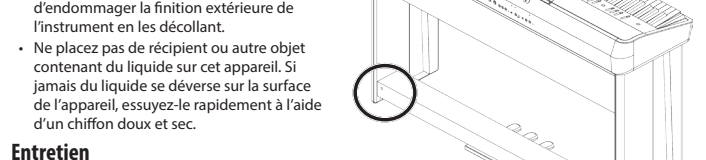
REMARQUES IMPORTANTES

Installation

- N'utilisez jamais de benzine, de diluant, d'alcool ou de solvants afin d'éviter tout risque de décoloration et/ou de déformation.
- Comme pour tout produit en bois, il peut se produire une certaine expansion et contraction du bois selon la manière dont l'appareil est utilisé et son environnement d'utilisation. Au fil du temps, il peut arriver que certaines vis commencent à se desserrer. Pour garantir un fonctionnement fiable et sans souci de l'appareil, pensez à vérifier régulièrement que les vis sont bien serrées comme montré sur l'illustration. Si vous constatez que certaines vis sont desserrées, resserrez-les à l'aide d'un tournevis.

Entretien

- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon sec et doux, ou un chiffon légèrement humide. Essayez de nettoyer toute la surface en utilisant une pression égale, en déplaçant le chiffon le long du grain du bois. Vous risquez d'endommager la finition si vous frottez trop fort la même zone.



Ce document décrit les caractéristiques du produit au moment de la publication du document. Pour obtenir les informations les plus récentes, consultez le site Web de Roland.

Prima di usare questa unità, leggere attentamente le sezioni "UTILIZZO SICURO DELL'UNITÀ" e "NOTE IMPORTANTI".

UTILIZZO SICURO DELL'UNITÀ

ISTRUZIONI PER LA PREVENZIONE DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PERSONALI	
Informazioni sulle note AVISO e ATTENZIONE AVVISO Utilizzato per istruzioni intese ad avvisare l'utente del rischio di morte o lesioni gravi in caso di utilizzo improprio dell'unità. ATTENZIONE Utilizzato per istruzioni intese ad avvisare l'utente del rischio di lesioni o danni materiali o danni causati all'ambiente circostante e ai mobili, nonché ad animali domestici.	Informazioni sui simboli Il simbolo  avverte l'utente in merito alla presenza di istruzioni o avvisi importanti il significato dei quali deve essere determinato dall'utente. Il simbolo  avverte l'utente in merito alla presenza di istruzioni o avvisi importanti il significato dei quali deve essere determinato dall'utente. Il simbolo  indica che l'unità non deve mai essere smontata. Il simbolo  indica che l'unità non deve mai essere smontata. Il simbolo  indica che l'unità non deve mai essere smontata. Il simbolo  indica che l'unità non deve mai essere smontata.

----- OSSERVARE SEMPRE QUANTO SEGUE -----

AVVISO

Non smontare o modificare l'unità

Non effettuare alcun tipo di manutenzione, a meno che l'operazione non sia riportata sul manuale dell'utente. In caso contrario, è possibile provocare guasti.

Non riparare o sostituire le parti

Per qualsiasi tipo di assistenza rivolgersi al proprio rivenditore, al Centro di assistenza Roland più vicino o a un distributore Roland autorizzato, in base all'elenco incluso nella pagina "Informazioni" quando:

- sull'unità sono caduti oggetti o sono stati versati liquidi;
- si verifica emissione di fumo o di odore insolito;
- l'unità è stata esposta alla pioggia (o si è bagnata in altro modo);
- l'unità non funziona normalmente o manifesta un cambiamento evidente nelle prestazioni.

Non utilizzare o conservare l'unità nei seguenti luoghi

- 

Areë soggette a temperature eccessive (ad esempio, la luce solare diretta in un veicolo chiuso, vicino a una fonte di calore, su apparecchiature che generano calore);
- 

Ambienti umidi (ad esempio bagni, lavanderie o su pavimenti bagnati);
- 

Areë esposte al vapore o al fumo;
- 

Ambienti salmastri;
- 

Ambienti esposti alla pioggia;
- 

Ambienti polverosi o sabbiosi;
- 

Ambienti soggetti a livelli elevati di vibrazioni e tremolii;
- 

Ambienti scarsamente ventilati.

Utilizzare solo il supporto per strumenti consigliato

Questa unità dovrebbe essere utilizzata solo con il supporto consigliato da Roland.

Precauzioni relative all'utilizzo di un supporto

Assicurarsi di seguire le istruzioni del Manuale dell'utente relative all'installazione dell'unità su un supporto.

Se non è installata correttamente, l'unità potrebbe cadere o far rovesciare il supporto, causando infortuni alle persone.

Non posizionare l'unità in modo instabile

In caso contrario, la caduta dell'unità o il suo rovesciamento potrebbe causare lesioni.

Evitare che corpi estranei o liquidi entrino nell'unità; non posizionare sopra di essa contenitori con liquidi

Non posizionare sull'unità alcun recipiente contenente liquidi (ad esempio vasi di fiori). Evitare che qualsiasi tipo di oggetto (ad esempio materiale infiammabile, monete, cavi) o liquido (acqua, bevande, ecc.) penetri nell'unità. In caso contrario, potrebbero verificarsi cortocircuiti, operazioni non corrette o altri malfunzionamenti.

NOTE IMPORTANTI

- Posizionamento**
- 

Non utilizzare mai benzina, diluenti, alcool o solventi di alcun tipo, per evitare la possibilità di scoloritura o di deformazione.
 - 

Come per tutti i manufatti in legno, è possibile che le condizioni o l'ambiente di utilizzo comportino una certa espansione o contrazione del materiale. Questo potrebbe causare, nel tempo, l'allentamento di alcune viti. Per garantire l'utilizzo in sicurezza dell'unità, è consigliabile controllare periodicamente che le viti mostrate in figura risultino ben serrate. In caso contrario, utilizzare un cacciavite per serrare saldamente.
 - 

Non attaccare adesivi, decalcomanie o oggetti simili sull'unità, in quanto la successiva rimozione potrebbe danneggiare la finitura esteriore.
 - 

Non collocare contenitori o recipienti con liquidi sopra l'unità. Inoltre, nel caso in cui del liquido venga versato sull'unità, asciugarlo prontamente utilizzando un panno asciutto e morbido.

Manutenzione

- 

Pulire l'unità utilizzando un panno asciutto e morbido o leggermente umido. Passare il panno sull'intera superficie adoperando lo stesso grado di pressione e seguendo le venature del legno. Evitare di strofinare eccessivamente uno stesso punto, in modo da non danneggiare la finitura.

Questo documento illustra le specifiche del prodotto nel momento in cui il documento è stato redatto. Per le informazioni più recenti, fate riferimento al sito Web Roland.

Antes de utilizar esta unidade, lea atentamente las secciones tituladas "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y "NOTAS IMPORTANTES".

UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD

INSTRUÇÕES PARA A PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS, DESCARGAS ELÉTRICAS O LESÕES PESSOAIS	
Acenda de los avisos ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN ADVERTENCIA Se utiliza con las instrucciones dirigidas a advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones graves o mortales si la unidad no se utiliza correctamente. PRECAUCIÓN Se utiliza con las instrucciones dirigidas a advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones o daños materiales si la unidad no se utiliza correctamente. * Por daños materiales se entienden los daños o efectos adversos causados en el hogar y su contenido, así como a los animales domésticos o mascotas.	Acenda de los símbolos El símbolo  indica al usuario las instrucciones o advertencias importantes. El significado específico del símbolo debe leerse en el manual del usuario. El símbolo  indica al usuario las instrucciones o advertencias importantes. El significado específico del símbolo debe leerse en el manual del usuario. El símbolo  indica que la unidad no debe desmontarse nunca. El símbolo  indica que la unidad no debe desmontarse nunca. El símbolo  indica que la unidad no debe desmontarse nunca. El símbolo  indica que la unidad no debe desmontarse nunca.

----- TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE -----

ADVERTENCIA

No desmonte ni modifique la unidad usted mismo

No lleve a cabo ninguna acción a menos que así se indique en el manual del usuario. En caso contrario, podría provocar deficiencias de funcionamiento.

No repare ni sustituya ninguna pieza por sí mismo

Si la unidad necesitara algún tipo de reparación, póngase en contacto con su proveedor, con el centro de servicio Roland o con un distribuidor Roland autorizado, tal como se indica en la página "Información", siempre que:

- haya penetrado algún objeto o se haya derramado algún líquido en el interior de la unidad;
- la unidad genere humo u olores extraños;
- la unidad haya estado expuesta a la lluvia o se haya mojado por algún otro motivo;
- la unidad no funcione con normalidad o muestre cambios notables de rendimiento.

No use ni almacene la unidad en los lugares siguientes

- 

expuestos a temperaturas extremas (por ejemplo, bajo la luz directa del sol en un vehículo cerrado, cerca de un conducto de calefacción, encima de algún equipo que genere calor, etc.);
- 

mojados (por ejemplo, cuartos de baño o suelos mojados);
- 

expuestos al vapor o a humos;
- 

expuestos a aerosoles salinos;
- 

expuestos a la lluvia;
- 

con polvo o con arena;
- 

expuestos a niveles altos de vibración y sacudidas;
- 

con poca ventilación.

ATTENZIONE

Utilizzare solo il supporto o i supporti specificati

L'unità è stata progettata per essere utilizzata in combinazione con supporti specifici (KSC-70) prodotti da Roland. Se utilizza con altri supporti, la mancanza di stabilità potrebbe far cadere l'unità o far rovesciare il supporto, causando infortuni alle persone.

Ordinare cavi di alimentazione e cavi di collegamento in modo da non farli aggrovigliare

Una cattiva organizzazione dei cavi può causare cadute e lesioni e far cadere o rovesciare l'unità.

Evitare di salire sull'unità o di collocare oggetti pesanti su di essa

In caso contrario, la caduta dell'unità o il suo rovesciamento potrebbe causare lesioni.

Tenere al di fuori dalla portata dei bambini le parti di piccole dimensioni

Tenere sempre lontano dalla portata dei bambini le parti elencate di seguito per evitare che vengano ingerite accidentalmente.

- Parti incluse
- Viti

NOTAS IMPORTANTES

- Colocación**
- 

No permita que sistemas de iluminación normalmente utilizados con su fuente de luz muy próxima a la unidad, (por ejemplo una luz de piano) ni focos de gran potencia estén encendidos en la misma zona de la unidad durante períodos prolongados de tiempo. El calor excesivo puede deformar o decolorar la unidad.
 - 

Si se traslada la unidad a un lugar cuyas condiciones de temperatura y/o humedad sean sustancialmente diferentes, es posible que en su interior se origine condensación. Si intenta utilizar la unidad en estas circunstancias, podrían producirse daños o deficiencias de funcionamiento. En consecuencia, antes de utilizar la unidad déjela en reposo varias horas para dar tiempo a que la condensación se haya evaporado por completo.
 - 

No pegue adhesivos, calcomanías ni objetos similares en este instrumento. Al despegarlos del instrumento podría dañar el acabado exterior.
 - 

No coloque recipientes ni otros objetos que contengan líquidos en la parte superior de esta unidad. Si se derrama líquido sobre la superficie de esta unidad, límpielo inmediatamente con un paño suave y seco.
- Manutenimiento**
- 

Para limpiar la unidad, utilice un paño suave y seco, o un paño ligeramente humedecido. Trate de aplicar la misma fuerza para limpiar toda la superficie, siguiendo la veta de la madera. Si frota demasiado fuerte en la misma zona puede dañar el acabado.

Este documento explica las especificaciones del producto en el momento de su publicación. Para obtener información actualizada, consulte el sitio web de Roland.

Antes de usar esse equipamento, leia com atenção "USO SEGURO DO EQUIPAMENTO" e "OBSERVAÇÕES IMPORTANTES".

USO SEGURO DA UNIDADE

INSTRUÇÕES PARA PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS, CHOQUES ELÉTRICOS OU FERIMENTOS EM PESSOAS	
Sobre os alertas de AVISO e CUIDADO AVISO É usado com instruções para alertar o usuário sobre o risco de morte ou ferimento grave se o equipamento não for usado adequadamente. CUIDADO É usado com instruções para alertar o usuário sobre o risco de ferimento ou danos materiais se o equipamento não for usado adequadamente. * Danos materiais se refere a danos ou efeitos adversos causados a residência ou aos móveis, assim como a animais domésticos ou bichos de estimação.	Sobre os símbolos O símbolo  alerta o usuário sobre instruções ou avisos importantes. O significado específico do símbolo deve ser lido no manual do usuário. O símbolo  alerta o usuário sobre coisas que nunca devem ser feitas (não proibidas). O que não puder ser feito é indicado pela figura dentro do círculo. No caso do símbolo a esquerda, ele significa que o equipamento nunca deve ser desmontado. O símbolo  alerta o usuário sobre coisas que devem ser feitas. O que não puder ser feito é indicado pela figura dentro do círculo. No caso do símbolo a esquerda, ele significa que o item de ser desligado da tomada.

----- SEMPRE OBSERVE O SEGUINTE -----

AVISO

Não desmonte ou faça qualquer modificação por conta própria

Não execute nada a menos que tenha sido instruído a fazê-lo no manual do proprietário. Caso contrário, você correrá o risco de provocar um mau funcionamento.

Não repare ou substitua peças por conta própria

Solicite todos os serviços ao seu revendedor, ao Centro de Serviços da Roland mais próximo ou ao distribuidor autorizado da Roland, conforme listado nas "Informações". Quando:

- Objetos tiverem caído ou líquido for derramado em cima da unidade;
- Houver emissão de fumaça ou odor anormal;
- A unidade tiver sido exposta à chuva (ou ter se molhado);
- A unidade não estiver operando normalmente ou apresentar uma mudança significativa de desempenho.

Não use ou armazene nos seguintes tipos de locais

- 

Sujeitos a temperaturas extremas (ex.: luz solar direta em veículos fechados, próximo a um duto de aquecimento, em cima de um equipamento de geração de calor);
- 

Molhados (por exemplo, banheiros, lavatórios ou pisos molhados);
- 

Expostos a vapor ou fumaça;
- 

Expostos à exposição ao sol;
- 

Expostos à chuva;
- 

Empoeirados ou arenosos;
- 

Sujeitos a altos níveis de vibração e tremor; nem

No deje que la unidad se caiga ni sufra un impacto fuerte

En caso contrario, podría provocar daños o deficiencias de funcionamiento.

PRECAUCIÓN

Utilice únicamente los soportes especificados

Esta unidad está diseñada para ser utilizada junto con soportes específicos (KSC-70) fabricados por Roland. Si se utiliza con otros soportes distintos, la unidad podría caerse o volcar por falta de estabilidad y provocar lesiones.

Coloque todos los cables de alimentación y el resto de los cables de forma que no puedan enredarse entre sí

Si alguien tropezara con el cable y la unidad se cayera o se volcara, podrían producirse lesiones.

No se suba sobre la unidad, ni coloque objetos pesados encima de la misma

En caso contrario, podría lesionarse si la unidad se vuelca o se cae.

Mantenha as peças pequenas fora do alcance de crianças

Para evitar que os filhos possam tragar-se sin querer los siguientes componentes, manténgalos siempre fuera de su alcance.

- Piezas incluidas
- Tornillos

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES

- Posicionamento**
- 

Não permita que dispositivos de iluminação normalmente usados com a fonte de luz muito próxima da unidade (uma luz de piano), ou que poderosos focos de luz iluminem a mesma área da unidade por longos períodos de tempo. O calor excessivo pode deformar ou descolorir a unidade.
 - 

Se a unidade for colocada em um local mal ventilado, ela pode sofrer com a condensação. Se você tentar usar a unidade nessas condições, isso poderá provocar danos ou mau funcionamento. Portanto, antes de usar a unidade, você deverá esperar algumas horas até que a condensação tenha evaporado por completo.
 - 

Não cole adesivos, decalques ou itens semelhantes neste instrumento. A remoção de tais materiais do instrumento pode danificar o acabamento exterior.
 - 

Não coloque recipientes ou qualquer outra coisa contendo líquido sobre esta unidade. Além disso, sempre que qualquer líquido cair sobre a superfície desta unidade, limpe imediatamente usando um pano seco e macio.
- Manutenção**
- 

Para limpar a unidade, use um pano seco e macio ou levemente umedecido. Tente limpar toda a superfície usando uma quantidade igual de força, movendo o pano na direção do veio da madeira. Esfregar muito forte na mesma área pode danificar o acabamento.

Este documento explica as especificações do produto no momento em que o documento foi emitido. Para obter informações mais recentes, consulte o site da Roland.

Lees zorgvuldig "HET APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN" en "BELANGRIJKE OPMERKINGEN", voordat u dit apparaat gebruikt.

HET APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN

INSTRUCTIES TER VERMIDUNG VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF VERWONDING VAN PERSONEN	
Over de aanduidingen: ⚠WAARSCHUWING en ⚠OPGELET WAARSCHUWING Gebruikt voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor levensgevaarlijke risico's of risico's op verwondingen indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt. OPGELET Gebruikt voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor risico's op verwondingen of materiële schade indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt. * Materiële schade verwijst naar schade of negatieve effecten die voortvloeien uit de verzoorzaten worden met betrekking tot de woning en de volledige inrichting, alsook huisdieren.	Over de symbolen Het symbool  waarschuwt de gebruiker voor belangrijke instructies en waarschuwingen. De specifieke betekenis van het symbool wordt bepaald door het pictogram binnen de driehoek. Het symbool links wordt gebruikt voor algemene waarschuwingen voor gevaar. Het symbool  waarschuwt de gebruiker voor items die nooit mogen worden gebruikt (verboden). De specifieke handeling die niet mag worden gedaan, wordt door het pictogram binnen de cirkel aangegeven. Het symbool links betekent dat het apparaat nooit gedemonteerd mag worden. Het symbool  wijst de gebruiker op handelingen die moeten worden uitgevoerd. De specifieke handeling die moet worden uitgevoerd, wordt door het pictogram binnen de cirkel aangegeven. Het symbool links geeft aan dat het netwerkn u het stopcontact moet worden getrokken.

----- LET STEEDS OP HET VOLGENDE -----

WAARSCHUWING

Demonteer het apparaat niet zelf en breng er geen wijzigingen in aan

Voor niets uit tenzij u dit wordt opgedragen in de gebruikershandleiding. Anders riskeert u een defect te

Repareer het apparaat niet zelf en vervang er geen onderdelen van

Laat het onderhoud aan uw handleader, het dichtstbijzijnde Roland Service Center of een bevoegde Roland-verdeler, zoals vermeld onder "Informatie". Als:

- objecten of vloeistof in of op het apparaat zijn terechtgekomen;
- rook of ongewone geuren ontstaan;
- het apparaat aan ragen is geworden; (of op een andere manier nat is geworden);
- het apparaat niet normaal lijkt te werken of duidelijk anders functioneert.

Gebruik of bewaar het apparaat niet op plaatsen die:

- 

aan extreme temperaturen worden blootgesteld (bv. direct zonlicht in een gesloten voertuig, in de buurt van een verwarmingsleiding, op materiaal dat warmte produceert);
- 

nat zijn (bv. bad, wasruimte, op natte vloeren);
- 

worden blootgesteld aan damp of rook;
- 

worden blootgesteld aan zout;
- 

worden blootgesteld aan regen;
- 

stof of zanderg zijn;
- 

worden blootgesteld aan hoge trillingsniveaus en schokken; of
- 

slecht geventileerd zijn.

Laat het apparaat niet vallen en bescherm het tegen zware schokken

Anders riskeert u schade of een defect te veroorzaken.

OPGELET

Gebruik alleen de aanbevolen standaard

Het apparaat mag alleen gebruikt worden met een standaard die door Roland is aanbevolen.

Voorzorgen met betrekking tot de plaatsing op een standaard van dit apparaat

Volg de instructies in de "Gebruikershandleiding" zorgvuldig op als u het apparaat op een standaard plaatst. Als u het geheel niet correct opstelt, loopt u het risico een onstabiele situatie te creëren waarbij het apparaat kan vallen of de standaard kan omslaan, met mogelijk letsel als gevolg.

Plaats het apparaat niet op een instabiele ondergrond

Anders riskeert u gewond te raken wanneer het apparaat omvalt of valt.

Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terechtkomen; plaats geen voorwerpen met vloeistoffen op het apparaat

Plaats geen voorwerpen die vloeistoffen bevatten (bv. vazen) op dit product. Zorg ervoor dat er nooit vreemde voorwerpen (bv. brandbaar materiaal, munten of vloeistoffen of vloeistoffen in dit product vruchtensap) in dit product terechtkomen. Dit kan kortsluiting, storingen of andere defecten veroorzaken.

Houd kleine items buiten het bereik van kinderen

Bewaar de volgende kleine onderdelen buiten het bereik van kleine kinderen om het per ongeluk inslikken van deze onderdelen te voorkomen.

- Inbegrepen onderdelen
- Schroeven

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

- Plaatsing**
- 

Voorkom dat conventionele verlichting, waarvan de lichtbron zich erg dicht bij het apparaat bevindt (zoals planverlichting) of krachtige spots langere tijd op dezelfde plaats op het apparaat schijnen. Overmatige warmte kan het apparaat vervormen of verkleuren.
 - 

Wanneer het apparaat naar een andere locatie wordt verplaatst waar de temperatuur en/of vochtigheid sterk verschilt, kunnen er waterdruppels (condens) ontstaan in het apparaat. Als u het apparaat in deze toestand probeert te gebruiken, kan dit schade of defecten veroorzaken. Voordat u het apparaat gebruikt, moet u het daarom enkele uren ongemeedeld laten, tot de condens volledig is verdamp.
 - 

Plak geen stickers of dergelijke op dit instrument. Het terug verwijderen ervan kan de externe afwerking van het instrument beschadigen.
 - 

Plaats geen verpakkingen of andere zaken die vloeistof bevatten op dit apparaat. Veeq vloeistof bovendien vulp weg met een zachte, droge doek wanneer deze op het oppervlak van het apparaat wordt gemorst.
- Onderhoud**
- 

Gebruik een droge, zachte doek of een licht bevochtigde doek om het apparaat te reinigen. Probeer om het hele oppervlak schoon te vegen met gelijke kracht, beweeg de doek volgens de textuur van het hout. U kunt de afwerking beschadigen als u te lang op dezelfde plaats blijft wrijven.

Dit document geeft de specificaties van het product op het ogenblik van de publicatie. Raadpleeg de website van Roland voor de meest recente informatie.

For EU Countries



This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

DE

Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

FR

Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

IT

Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

ES

Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

PT

Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

NL

Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

DK

Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamlles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

NO

Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

SE

Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

FI

Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

HU

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

PL

Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.